

- D** Benutzer- und Wartungshandbuch
- GB** User and maintenance manual
- F** Manuel d'utilisation et d'entretien
- NL** Handleiding voor gebruik en onderhoud
- E** Manual de uso y mantenimiento
- P** Manual de uso e manutenção
- I** Manuale d'uso e manutenzione
- GR** Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης

 **Bauknecht**



# INSTALLATION - MONTAGEANLEITUNGEN

Dieses Handbuch illustriert nur die Installation des Flansches, der bei niedrigen Raumhöhen, z. B. an einer ausreichend tragfähigen Zwischendecke verwendet werden kann, falls diese den geltenden Richtlinien entspricht und **zugänglich ist, damit der Befestigungsbügel korrekt installiert werden kann.**

**Es empfiehlt sich in jedem Fall, eine autorisierte Fachkraft zur Rate zu ziehen, um sicher zu gehen, dass die Zwischendecke für die Installation geeignet ist.**

**Dieser Flansch darf AUSSCHLIESSLICH für Dunstabzugshauben verwendet werden, für die er konzipiert ist.**

**Lesen Sie diese mit der Dunstabzugshaube mitgelieferten Anweisungen vor der Installation des Flansches aufmerksam durch,** hier finden Sie alle notwendigen Informationen für eine sichere Installation sowie für die optimale Benutzung und Pflege.

Die nachstehend in nummerierter Reihenfolge aufgezählten Anweisungen beziehen sich auf die mit Nummern versehenen Zeichnungen auf den letzten Seiten dieses Handbuchs.

Zur Installation dieser Dunstabzugshaube sind mindestens 3 Personen erforderlich.

## 1. WICHTIG: So bestimmen Sie den Installationsbereich der Abzugshaube:

**R1**= Mitte des Installationspunktes und der eventuellen Durchlassöffnung für das Abluftrohr

**FRONT**= Vorderseite der Abzugshaube

**SX**: linke Seite der Abzugshaube.

**RX**: rechte Seite der Abzugshaube.

Legen Sie die Bohrschablone unter Beachtung der oben genannten Bezugspunkte so an der Decke an, dass die auf der Bohrschablone aufgedruckten Pfeile mit der Vorderseite der Dunstabzugshaube (**FRONT**) übereinstimmen.

Führen Sie NUR 4 ÄUSSERE BOHRLÖCHER und eine mittlere Durchlassöffnung für das Abluftrohr und das Stromkabel wie angegeben aus.

## 2. Entfernen Sie das Band, mit dem das Gehäuse der elektronischen Steuerung am Motorgehäuse befestigt ist.

## 3. Heben Sie das Gehäuse wie angegeben an.

## 4. Befestigen Sie das Gehäuse mit den schon teilweise eingedrehten Schrauben am Motorgehäuse.

## 5. Stecken Sie das Stromkabel in die Buchse

## 6. Sichern Sie das Kabel mit der Kabelhalterung.

**WICHTIG:** Dieser Vorgang muss zwingend ausgeführt werden. Er verhindert ein versehentliches Herausrutschen des Stromkabels.

## 7. Befestigen Sie das Abluftrohr am Anschlussring.

**Hinweis: Die Befestigungsschelle ist nicht im Lieferumfang enthalten.**

## 8. Bringen Sie den Flansch oberhalb der Dunstabzugshaube an.

## 9. Befestigen Sie den Flansch wie angegeben mit den Schrauben.

## 10. Drehen Sie die großen Schrauben für die Befestigung an der Zwischendecke von unten nach oben am Flansch ein.

## 11. Bauen Sie die unteren Kaminteile zur Abdeckung der Trägerstruktur zusammen.

## 12. Befestigen Sie die beiden Teile wie abgebildet mit den Schrauben.

## 13. Setzen Sie den Kamin so in seine Aufnahme über der Abzugshaube, dass er das Ansaugaggregat komplett abdeckt.

## 14. Montieren Sie die unteren Blenden (sie rasten ein).

## 15. Heben Sie die Dunstabzugshaube an, so dass das Auslassrohr, das Stromkabel und die großen Schrauben an der Oberseite der Zwischendecke herausstehen. Befestigen Sie die Dunstabzugshaube wie angegeben mit Schrauben und Unterlegscheiben.

Führen Sie den elektrischen Anschluss und den Anschluss des Abluftrohrs ins Freie (Abluftversion) oder an ein internes Umlälzsystem aus (Umluftversion - Umwälzsystem nicht im Lieferumfang enthalten)

## 16. Öffnen Sie das Absaugpaneel - ziehen Sie das Paneel (VORDERSEITE) energisch nach unten und ziehen Sie es heraus.

## 17. Entfernen Sie den/die Fettfilter.

## 18. Befestigen Sie den unteren Kamin vom Innern der Abzugshaube wie abgebildet mit den Schrauben.

## 19. Nur in der Umluftversion: Bauen Sie den Kohlefilter ein.

**Hinweis:** Einige Modelle sind bereits mit einem Kohlefilter ausgestattet (bereits installiert oder im Lieferumfang enthalten), andernfalls muss dieser bestellt werden.

## 20. Setzen Sie den/die Fettfilter wieder ein.

## 21. Drehen Sie das Paneel so, dass es den Absaugbereich abdeckt und befestigen Sie es durch kräftiges Drücken an der Abzugshaube.

**WICHTIG: Achten Sie immer darauf, dass das Paneel sicher an seinem Platz befestigt ist.**

Überprüfen Sie den einwandfreien Betrieb der Dunstabzugshaube, dazu siehe Abschnitt Beschreibung und Gebrauch der Abzugshaube.

# INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

This manual illustrates only the installation of the Flange to be used in case of low ceilings, e.g. on a strong enough false ceiling according to the current regulations and **which is also accessible to enable correct fitting of the fixing bracket**.

**In any case it is advisable to have an authorised specialised technician check the suitability of the false ceiling for installation.**  
**This Flange can ONLY be used with hoods for which it is foreseen.**

**Before installing the Flange, carefully read the hood instruction manual** which gives essential information on safe installation and optimum use and maintenance.

The instructions below, to be carried out in the order in which they are numbered, refer to the drawings (giving the same numbering) on the last pages of this manual.

At least 3 people are required in order to install this hood.

**1. IMPORTANT:** Establish where the hood is to be installed:

**R1**= Centre of installation point and possible hole for exhaust pipe.

**FRONT**= Side corresponding to the front part of the hood.

**LH**: left side of the hood.

**RH**: right side of the hood.

Place the template on the false ceiling, bearing mind the above-mentioned reference points and that the arrows stamped on it correspond to the front part of the hood (**FRONT**).

Make ONLY 4 EXTERNAL HOLES as indicated and a middle hole for the exhaust pipe and the electrical cable.

**2. Remove the tape fixing the control electronics box to the motor body.**

**3. Lift the box as indicated.**

**4. Tighten down the already partially tightened screws fixing the box to the motor body.**

**5. Insert the electrical cable in the special seat**

**6. Secure the electrical cable with a cable clamp.**

**IMPORTANT:** This operation is compulsory. It will prevent accidental disconnection of the power cable.

**7. Fix the exhaust pipe to the collar.**

**Note:** The fixing clamp is not included in the pack.

**8. Fit the flange over the hood.**

**9. Fix the flange with the screws as indicated.**

**10. Tighten (upwards) the large screws on the flange for fixing to the false ceiling.**

**11. Assemble the sections of the lower flue, covering the truss.**

**12. Fix the two parts with the screws as indicated.**

**13. Insert the flues in the special seat over the hood, completely covering the motor compartment.**

**14. Fit the lower trims (hook-on).**

**15. Lift the hood so that the exhaust pipe, electrical cable and large screws come out the top part of the false ceiling.**

**Fix the hood with nuts and washers as indicated.**

Carry out the connection to the electrical system and connection of the pipe to the outside (Extractor version) or to an internal recirculation system (Filter version - recirculation system not supplied).

**16. Open the perimeter extraction panel - pull the panel (FRONT PART) firmly downwards, guiding it with hands.**

**17. Remove the grease filter/s.**

**18. Fix the lower flues, from inside the hood, with the screws as indicated.**

**19. Filter Version only: Fit the carbon filter**

**Note:** Some models may already have a carbon filter (already fitted or supplied); otherwise, it must be ordered.

**20. Fit the grease filter/s.**

**21. Close the perimeter extraction panel - Turn the panel, covering the extraction area, hooking it to the hood by pressing hard.**

**IMPORTANT: Always make sure the panel is firmly fixed in place.**

Check hood operation, referring to the section giving a description of the hood and its use.

## **INSTALLATION - INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

Ce manuel illustre l'installation du flasque à utiliser en présence de plafonds bas, par exemple un faux-plafond suffisamment robuste selon les normes en vigueur et qui soit en outre accessible pour permettre l'installation correcte de l'étrier de fixation.

**Il est conseillé dans tous les cas de faire appel à un technicien spécialisé agréé qui contrôle l'idoneité du faux-plafond à l'installation.  
Ce flasque peut être utilisé UNIQUEMENT pour les hottes pour lesquelles il a été conçu.**

**Avant de commencer à installer le flasque lire attentivement la manuel d'instructions qui accompagne la hotte elle-même.** Ce manuel vous fournira les informations essentielles pour une installation sûre et une utilisation et un entretien optimaux.

Les instructions en séquence numérique fournies ci-après se réfèrent aux schémas figurant dans les dernières pages de ce manuel, avec leur numérotation respective.

L'installation de cette hotte nécessite au moins 3 personnes.

**1. REMARQUE IMPORTANTE :** Déterminez la zone d'installation de la hotte :

R1= centre du point d'installation et de l'orifice éventuel pour le passage du conduit d'évacuation.

FRONT= côté correspondant à la partie avant de la hotte.

GCHE = côté gauche de la hotte.

DTE = côté droit de la hotte.

Placez le gabarit contre le faux-plafond en tenant compte des points de repère susmentionnés et en veillant à ce que les flèches imprimées sur le gabarit correspondent à la partie avant de la hotte (**FRONT**).

Effectuez SEULEMENT 4 ORIFICES EXTERNES comme indiqué et un orifice central pour le passage du tuyau d'échappement et du câble électrique.

**2. Retirez le ruban qui fixe le boîtier de l'électronique de contrôle au compartiment du moteur.**

**3. Soulevez le boîtier, comme indiqué.**

**4. Fixez le boîtier avec les vis partiellement vissées sur l'habillage du moteur.**

**5. Insérez le câble électrique dans le logement prévu à cet effet.**

**6. Fixez le câble électrique à l'aide du serre-câble.**

**REMARQUE IMPORTANTE :** cette opération est obligatoire. Elle sert à empêcher les débranchements accidentels du câble électrique.

**7. Fixez le conduit d'évacuation à la bague de raccordement.**

**Remarque : le collier de fixation n'est pas fourni avec l'appareil.**

**8. Appliquez le flasque au-dessus de la hotte**

**9. Fixez le flasque avec les vis comme indiqué.**

**10. Vissez du bas vers le haut les grosses vis de fixation au contre-plafond sur le flasque.**

**11. Assemblez les sections de la cheminée inférieure sur la structure de support.**

**12. Fixez les deux parties à l'aide des vis, comme indiqué.**

**13. Appliquez les cheminées au-dessus de la hotte jusqu'à recouvrir complètement le compartiment du moteur.**

**14. Installez les caches inférieurs (fixation par crochet).**

**15. Soulevez la hotte de façon que le tuyau d'évacuation, le câble électrique et les grosses vis sortent du côté supérieur du faux-plafond.**

Fixez la hotte avec les écrous et les rondelles, comme indiqué.

Procédez au branchement électrique et au raccordement du tuyau vers l'extérieur (version aspirante) ou vers un système de recirculation interne (version filtrante - système de recirculation non fourni)

**16. Ouvrez le panneau d'aspiration périphérique - tirer le panneau (CÔTÉ AVANT) avec force vers le bas et l'accompagner avec les mains.**

**17. Retirez le/s filtre/s gras.**

**18. Fixez les cheminées inférieures, de l'intérieur de la hotte, à l'aide des vis comme indiqué.**

**19. Uniquelement pour version Filtrante : Installez le filtre à charbon**

**Remarque :** certains modèles peuvent être déjà équipés d'un filtre à charbon (déjà installé ou fourni avec l'appareil). Si tel n'est pas le cas, celui-ci doit être commandé à part.

**20. Remontez le(s) filtre(s) à graisses.**

**21. Refermez le panneau d'aspiration périphérique - Tourner le panneau pour recouvrir la zone d'aspiration, l'accrocher à la hotte en appuyant fortement.**

**IMPORTANT = vérifiez toujours que le panneau est correctement fixé dans sa position définitive.**

Vérifiez le fonctionnement de la hotte en vous référant au paragraphe "Description et utilisation de la hotte".

## INSTALLATIE - MONTAGE-INSTRUCTIES

In deze handleiding wordt de installatie van de flens geïllustreerd, die gebruikt moet worden bij lage plafonds, bijvoorbeeld op een verlaagd plafond dat stevig genoeg is volgens de geldende voorschriften en **dat bovendien toegankelijk is om de bevestigingsbeugel correct te kunnen installeren.**

**Geadviseerd wordt om de hulp van een erkende, gespecialiseerde monteur in te roepen die de geschiktheid van de installatie op het verlaagde plafond controleert.**

**Deze flens mag ALLEEN gebruikt worden voor de afzuigkappen waarvoor deze bedoeld is.**

**Lees voordat u begint met de installatie van de flens de instructiehandleiding bij de afzuigkap aandachtig door;** hierin vindt u belangrijke informatie voor een veilige installatie en optimaal gebruik en onderhoud.

De genummerde instructies hieronder hebben betrekking op de tekeningen op de laatste bladzijden van deze handleiding, waarin u de nummers terugvindt. Voor de installatie van deze afzuigkap zijn minimaal 3 personen nodig.

**1. BELANGRIJK:** Bepaal de installatiezone van de afzuigkap:

**R1**= Midden van het installatiepunt en van het eventuele doorvoergat van de afvoerpip.

**FRONT**= Zijde die overeenstemt met de voorkant van de afzuigkap.

**SX**: linkerzijde van de afzuigkap.

**RX**: rechterzijde van de afzuigkap.

Breng het schema op het verlaagde plafond aan; houd daarbij rekening met de bovengenoemde referentiepunten en zorg ervoor dat de pijlen op het schema overeenkomen met het voorste gedeelte van de afzuigkap (**FRONT**).

Boor SLECHTS 4 GATEN AAN DE BUITENKANT zoals aangegeven en één gat in het midden om de afvoerpip en het netsnoer doorheen te voeren.

**2. Verwijder de band waarmee de elektronicaadoos op de motorbehuizing is bevestigd.**

**3. Til de doos op, zoals is aangegeven.**

**4. Bevestig de aansluitdoos met de reeds gedeeltelijk aangedraaide schroeven op de motorbehuizing.**

**5. Steek het netsnoer in de aansluiting.**

**6. Bevestig de kabelklem aan het snoer.**

**BELANGRIJK:** Deze handeling moet verplicht worden uitgevoerd. De klem zorgt ervoor dat het snoer niet per ongeluk losgetrokken wordt.

**7. Bevestig de afvoerpip aan de verbindingssring.**

**Opmerking: de klemband wordt niet meegeleverd.**

**8. Breng de flens boven de afzuigkap aan.**

**9. Bevestig de flens met de schroeven zoals aangegeven.**

**10. Draai de grote schroeven van onder naar boven op de flens, voor de bevestiging aan het verlaagde plafond.**

**11. Assembleer de delen van het onderste schouwelement op het frame.**

**12. Bevestig de twee delen met de schroeven, zoals is aangegeven.**

**13. Plaats de schouw over de kap zodat de afzuiggroep volledig afgedekt is.**

**14. Installeer de onderste strips (haakbevestiging).**

**15. Til de afzuigkap op, zodat de afvoerpip, het snoer en de grote schroeven aan de bovenkant van het verlaagde plafond naar buiten steken.**

Bevestig de kap met moeren en sluitringen zoals aangegeven.

Voer de aansluiting op de netvoeding uit en de aansluiting van de afvoerpip naar buiten (versie met afzuiging) of naar een intern recirculatiesysteem (versie met luchtcirculatie - recirculatiesysteem niet bijgeleverd)

**16. Open het afzuigpaneel - trek het paneel (VOORKANT) krachtig omlaag en houd het met uw handen vast.**

**17. Verwijder de vetfilter(s).**

**18. Bevestig de onderste schouwelementen met de schroeven vanaf de binnenkant van de afzuigkap, zoals is aangegeven.**

**19. Uitsluitend voor het model met luchtcirculatie:** Installeer het koolstoffilter

**Opmerking:** Sommige modellen zijn al voorzien van een koolstoffilter (dat al geïnstalleerd is of standaard is bijgeleverd). Zo niet, dan moet dit filter worden besteld.

**20. Installeer de vetfilter(s).**

**21. Sluit het afzuigpaneel - Draai het paneel zodat het afzuiggebied bedekt wordt, en bevestig het aan de afzuigkap door stevig te drukken.**

**BELANGRIJK: controleer altijd of het paneel goed op zijn plaats is bevestigd.**

Controleer of de afzuigkap goed werkt aan de hand van de paragraaf Beschrijving en gebruik van de afzuigkap.

# INSTALACIÓN - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

En este manual se describe cómo instalar la brida para falsos techos que cumplen los requisitos impuestos por la normativa vigente sobre resistencia de la estructura a la carga y **a los que se puede acceder con facilidad para instalar de modo correcto el soporte de fijación.**

**Se recomienda contactar con un técnico especializado y autorizado para comprobar si el falso techo es adecuado para realizar la instalación. Esta brida SÓLO se puede instalar en las campanas en las que su uso está previsto.**

**Antes de instalar la brida leer atentamente el manual de instrucciones de la campana**, ya que contiene información fundamental para realizar una instalación segura y para garantizar el uso y el mantenimiento correctos.

Las instrucciones siguientes hacen referencia a las figuras y a los números que aparecen en las últimas páginas de este manual.

Para instalar esta campana, se requiere la presencia de al menos 3 personas.

**1. IMPORTANTE:** Acotar la zona de instalación de la campana:

**R1**= Centro del punto de instalación y del orificio para pasar el tubo de evacuación.

**FRONT**= Lado correspondiente a la parte frontal de la campana.

**SX**: lado izquierdo de la campana.

**RX**: lado derecho de la campana.

Poner la plantilla contra el techo considerando los puntos de referencia y comprobando que las flechas impresas en la plantilla coincidan con la parte frontal de la campana (**FRONT**).

Realizar EXCLUSIVAMENTE LOS 4 ORIFICIOS EXTERNOS que se indican en la figura y un orificio central para hacer pasar el tubo de evacuación y el cable eléctrico.

**2. Quitar la cinta adhesiva que fija la caja de la parte electrónica de control a la caja del motor.**

**3. Levantar la caja como muestra la figura.**

**4. Fijar la caja de la parte electrónica a la caja del motor con los tornillos previamente atornillados.**

**5. Conectar el cable eléctrico .**

**6. Asegurar el cable al prensaestopas.**

**IMPORTANTE:** Esta operación es obligatoria. Impide que el cable eléctrico se desconecte por accidente.

**7. Fijar el tubo de evacuación al anillo de empalme.**

**Nota: la abrazadera de fijación no se incluye en el embalaje.**

**8. Colocar la brida sobre la campana.**

**9. Fijar la brida con los tornillos como se indica en la figura.**

**10. Atornillar de abajo arriba los tornillos de mayor tamaño que fijan la brida al falso techo.**

**11. Ensamblar las secciones de la chimenea inferior que cubren la estructura.**

**12. Fijar las dos partes con los tornillos como muestra la figura.**

**13. Introducir la chimenea de manera que cubra completamente la unidad aspirante en el compartimento del motor.**

**14. Instalar las tapas inferiores (se fijan a presión).**

**15. Levantar la campana de modo que el tubo de evacuación, el cable eléctrico y los tornillos de mayor tamaño sobresalgan por el lado superior del falso techo.**

Fijar la campana definitivamente con los tornillos y las arandelas.

Realizar las conexiones a la red de suministro eléctrico y conectar el tubo a la sección de evacuación al exterior (versión aspirante) o a un sistema de recirculación interno (versión filtrante - sistema de recirculación no incluido).

**16. Abrir el panel de aspiración perimetral - Tirar del panel (LADO ANTERIOR) hacia abajo con decisión y acompañarlo con las manos.**

**17. Quitar los filtros antigrasa.**

**18. Fijar las chimeneas inferiores con los tornillos, desde el interior de la campana, como muestra la figura.**

**19. Sólo para la versión filtrante:** Instalar el filtro de carbón.

**Nota:** Algunos modelos se suministran con filtro de carbón (ya instalado o incluido de serie), en caso contrario se deberá realizar el pedido.

**20. Volver a montar los filtros antigrasa.**

**21. Cerrar el panel de aspiración perimentral - Girar el panel para cubrir la zona de aspiración y fijarlo a la campana presionando con fuerza.**

**IMPORTANTE: Comprobar siempre que el panel quede bien sujetado.**

Comprobar el funcionamiento de la campana como se indica en el apartado "Descripción y uso de la campana".

## INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

O presente manual ilustra a instalação única da flange a utilizar no caso de tectos baixos, por exemplo, num tecto falso suficientemente robusto, em conformidade com as normas em vigor e, além disso, acessível para permitir a instalação correcta do suporte de fixação.

**Sugere-se, adicionalmente, contratar um técnico especializado e autorizado para verificar a idoneidade da instalação do tecto falso.  
Esta flange APENAS deve ser utilizada nos exaustores previstos.**

**Antes de iniciar a instalação da flange, ler atentamente o manual de instruções que acompanha o exaustor,** onde poderá encontrar informações essenciais para uma instalação segura e para uma utilização e manutenção óptimas.

As instruções em sequência numérica indicadas a seguir, referem-se aos desenhos que pode encontrar na última página deste manual, contendo a respectiva numeração.

Para a instalação deste exaustor são necessárias, pelo menos, 3 pessoas.

**1. IMPORTANTE:** Determine a zona de instalação do exaustor:

**R1** = Centro do ponto de instalação e do eventual furo para a passagem do tubo de descarga.

**FRONT** = Lado correspondente à parte frontal do exaustor.

**SX**: lado esquerdo do exaustor.

**RX**: lado direito do exaustor.

Coloque o gabarito no tecto tendo em mente os pontos de referência supracitados e faça corresponder as setas impressas no gabarito com a parte frontal do exaustor (**FRONT**).

Realize APENAS 4 FUROS EXTERIORES como indicado e um furo central para a passagem do tudo de descarga e do cabo eléctrico.

**2. Retire a fita que fixa a caixa do sistema electrónico de controlo à caixa do motor.**

**3. Levante a caixa conforme indicado.**

**4. Fixe a caixa com os parafusos já parcialmente apertados na caixa do motor.**

**5. Insira o cabo eléctrico no respectivo alojamento.**

**6. Prenda o cabo eléctrico ao porta-cabo.**

**IMPORTANTE:** Esta operação deve ser efectuada obrigatoriamente. Impede que o cabo eléctrico se desligue accidentalmente.

**7. Fixe o tubo de descarga ao anel de união.**

**Nota: a braçadeira de fixação não é fornecida dentro da embalagem.**

**8. Monte a flange sobre o exaustor**

**9. Fixe a flange com os parafusos conforme indicado.**

**10. Apertar na flange, de baixo para cima, os parafusos grossos para a fixação ao tecto falso.**

**11. Monte as secções da chaminé inferior de modo a cobrir a armação.**

**12. Fixe as duas partes com os parafusos conforme indicado.**

**13. Insira as chaminés na respectiva sede por cima do exaustor de modo a cobrir completamente o grupo de aspiração.**

**14. Instale as coberturas inferiores (fixação por engate)**

**15. Levante o exaustor de modo que o tubo de descarga, o cabo eléctrico e os parafusos grossos saiam pelo lado superior do tecto falso.**

Fixe o exaustor à parede com as porcas e as anilhas, como indicado.

Realize a ligação à rede eléctrica e a ligação do tubo para o exterior (versão de aspiração) ou para um sistema de recirculação interno (versão de filtragem - sistema de recirculação não fornecido).

**16. Abra o painel de aspiração periférico - Empurre firmemente o painel (LADO ANTERIOR) para baixo, acompanhando com as mãos.**

**17. Retire o/s filtro/s de gordura**

**18. Fixe as chaminés inferiores, a partir do interior do exaustor, com os parafusos conforme indicado.**

**19. Apenas para a versão de filtragem:** Instale o filtro de carbono

**Nota:** Alguns modelos poderão já estar munidos de filtro de carbono (já instalado ou fornecido); caso contrário, deve ser encomendado.

**20. Monte o(s) filtro(s) de gordura.**

**21. Rode o painel de cobertura da área de aspiração e encaixe-o no exaustor premindo com força.**

**IMPORTANTE: certifique-se sempre de que o painel está bem fixo no lugar.**

Verifique o funcionamento do exaustor, consultando o parágrafo relativo à descrição e utilização do exaustor.

## **INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

Il presente manuale illustra la sola installazione della Flangia da utilizzare nel caso di soffitti bassi, ad esempio su una controsoffittatura sufficientemente robusta in base alle normative vigenti e che **inoltre sia accessibile per permettere la corretta installazione della staffa di fissaggio.**

**Si consiglia comunque di avvalersi dell'opera di un tecnico specializzato autorizzato che verifichi l'idoneità all'installazione della controsottosoffittatura.**

**Questa Flangia può essere utilizzata SOLO per le cappe per cui è previsto.**

**Prima di iniziare con l'installazione della Flangia leggere attentamente il manuale istruzioni che accompagna la cappa stessa,** in esso troverete le informazioni essenziali per una sicura installazione e per un uso e manutenzione ottimale.

Le istruzioni in sequenza numerica di seguito riportate, fanno riferimento ai disegni che troverete nella ultime pagine di questo manuale, contenente la rispettiva numerazione.

Per l'installazione di questa cappa sono necessarie almeno 3 persone.

**1. IMPORTANTE:** Determinare la zona di installazione della cappa:

**R1**= Centro del punto di installazione e dell'eventuale foro per il passaggio del tubo di scarico.

**FRONT**= Lato corrispondente alla parte frontale della cappa.

**SX**: lato sinistro della cappa.

**RX**: lato destro della cappa.

Applicare la dima sulla controsottosoffittatura tenendo presente i punti di riferimento sopra citati e che le frecce stampate sulla dima corrispondano alla parte frontale della cappa (**FRONT**).

Eseguire SOLO 4 FORI ESTERNI come indicato ed un foro centrale per il passaggio del tubo di scarico e del cavo elettrico.

**2. Rimuovere il nastro che fissa la scatola dell'elettronica di controllo al cassone motore.**

**3. Sollevare la scatola come indicato.**

**4. Fissare la scatola con le viti già parzialmente pre avvitate sul cassone motore.**

**5. Inserire il cavo elettrico sull'apposito alloggio.**

**6. Assicurare il cavo elettrico al blocaccavo.**

**IMPORTANTE:** Eseguire questa operazione obbligatoriamente. Servirà per impedire disconnessioni accidentali del cavo elettrico.

**7. Fissare il tubo di scarico all'anello di raccordo.**

**Nota: la fascetta di fissaggio non viene fornita dentro l'imballo.**

**8. Applicare la flangia sopra la cappa.**

**9. Fissare la flangia con le viti come indicato.**

**10. Avvitare sulla flangia, dal basso verso l'alto, le viti grosse per il fissaggio alla controsottosoffittatura.**

**11. Assemblare le sezioni del camino inferiore a copertura del traliccio.**

**12. Fissare le due parti con le viti come indicato.**

**13. Inserire i camini nella apposita sede sopra la cappa a copertura completa del vano del motore.**

**14. Installare le mostrine inferiori (fissaggio ad aggancio).**

**15. Sollevare la cappa in modo che il tubo di scarico il cavo elettrico e le viti grosse fuoriescano dal lato superiore della controsottosoffittatura.**

Fissare la cappa con dadi e rondelle come indicato.

Eseguire il collegamento alla rete elettrica ed il collegamento del tubo verso l'esterno (Versione aspirante) o verso un sistema di ricirculo interno (Versione filtrante - sistema di ricirculo non fornito)

**16. Aprire il pannello di aspirazione perimetrale - tirare il pannello (LATO ANTERIORE) con decisione verso il basso ed accompagnarlo con le mani.**

**17. Togliere il/i filtro/i grassi.**

**18. Fissare i camini inferiori, dall'interno della cappa, con le viti come indicato.**

**19. Solo per Versione Filtrante:** Installare il filtro al carbone

**Nota:** Alcuni modelli potrebbero essere già forniti di filtro al carbone (già installato o fornito con il corredo), in caso contrario questo va ordinato.

**20. Installare il/i filtro/i grassi.**

**21. Richiudere il pannello di aspirazione perimetrale - Ruotare il pannello a copertura dell'area di aspirazione, agganciarlo alla cappa premendo con forza.**

**IMPORTANTE: verificare sempre che il pannello sia ben fissato al suo posto.**

Verificare il funzionamento della cappa, facendo riferimento al paragrafo descrizione ed uso della cappa.

## **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφεται αποκλειστικά και μόνο η εγκατάσταση του περιβλήματος που πρέπει να χρησιμοποιείται στην περίπτωση οροφών χαμηλού ύψους, για παράδειγμα, σε ψευδοροφές κατάλληλης αντοχής σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς που διευκολύνουν επίσης την πρόσβαση για σωστή εγκατάσταση της βάσης στερέωσης.

**Συνεπώς, συνιστάται να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο της καταλληλότητας για εγκατάσταση σε ψευδοροφή.**

**Το περίβλημα αυτό προορίζεται ΜΟΝΟ για απορροφητήρες όπου προβλέπεται η χρήση του.**

**Πριν από την εγκατάσταση του περιβλήματος, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με τον απορροφητήρα όπου θα βρείτε σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή εγκατάσταση και τη βέλτιστη χρήση και συντήρηση.**

Οι αριθμοί των παρακάτω οδηγιών αναφέρονται στα σχέδια που παρέχονται στις τελευταίες σελίδες του παρόντος εγχειριδίου με την αντίστοιχη αρίθμηση.

Για την εγκατάσταση του συγκεκριμένου απορροφητήρα απαιτούνται τουλάχιστον 3 άτομα.

### **1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Καθορίστε την περιοχή εγκατάστασης του απορροφητήρα:**

**R1=** Κέντρο περιοχής εγκατάστασης και οπής για τη διέλευση του σωλήνα εξαγωγής, εάν απαιτείται.

**FRONT=** Πλευρά που αντιστοιχεί στο μπροστινό τμήμα του απορροφητήρα.

**SX:** Αριστερή πλευρά απορροφητήρα.

**RX:** Δεξιά πλευρά απορροφητήρα.

Τοποθετήστε τον οδηγό διάτρησης στην ψευδοροφή λαμβάνοντας υπόψη τα σημεία αναφοράς που αναφέρονται παραπάνω, καθώς και ότι τα ίδια που αναγράφονται στον οδηγό διάτρησης αντιστοιχούν στην μπροστινή πλευρά του απορροφητήρα (**FRONT**).

Ανοίξτε ΜΟΝΟ 4 ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΟΠΕΣ, όπως φαίνεται στην εικόνα, και μία κεντρική οπή για τη διέλευση του σωλήνα εξαγωγής και του ηλεκτρικού καλωδίου.

**2. Αφαιρέστε την τανία στερέωσης του κουτιού της ηλεκτρονικής μονάδας ελέγχου στο κιβώτιο του μοτέρ.**

**3. Ανασηκώστε το κουτί με τον τρόπο που φαίνεται.**

**4. Στερέωστε το κουτί με τις βίδες που είναι ήδη ελαφρώς βιδωμένες στο κιβώτιο του μοτέρ.**

**5. Εισάγετε το ηλεκτρικό καλώδιο στην ειδική υποδοχή**

**6. Στερέωστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο σφιγκτήρα καλωδίου.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το βήμα αυτό είναι υποχρεωτικό. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η κατά λάθος αποσύνδεση του ηλεκτρικού καλωδίου.

**7. Στερέωστε το σωλήνα εξαγωγής στο δακτύλιο σύνδεσης.**

**Σημείωση: το κολάρο στερέωσης δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία.**

**8. Τοποθετήστε το περίβλημα πάνω στον απορροφητήρα.**

**9. Στερέωστε το περίβλημα με τις βίδες, όπως φαίνεται στην εικόνα.**

**10. Βιδώστε στο περίβλημα τις μεγάλες βίδες, από κάτω προς τα πάνω, για στερέωση στην ψευδοροφή.**

**11. Συναρμολογήστε τα τμήματα του κάτω απαγωγού, ώστε να καλυφθεί ο σκελετός.**

**12. Στερέωστε τα δύο τμήματα με τις βίδες, όπως φαίνεται στην εικόνα.**

**13. Τοποθετήστε τους απαγωγούς στην ειδική υποδοχή πάνω από τον απορροφητήρα, ώστε να καλυφθεί πλήρως ο χώρος του μοτέρ.**

**14. Τοποθετήστε τα κάτω προφίλ (στερέωση με αγκίστρωση).**

**15. Ανασηκώστε τον απορροφητήρα, ώστε ο σωλήνας εξαγωγής, το ηλεκτρικό καλώδιο και οι μεγάλες βίδες να προεξέχουν από την πάνω πλευρά της ψευδοροφής.**

Στερέωστε τον απορροφητήρα με τα παξιμάδια και τις ροδέλες, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Συνδέστε τον απορροφητήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο και το σωλήνα προς τα έξω (μοντέλα με λειτουργία αναρρόφησης) ή σε ένα εσωτερικό σύστημα ανακυκλοφορίας (μοντέλα με λειτουργία φιλτραρίσματος - το σύστημα ανακυκλοφορίας δεν παρέχεται)

**16. Ανοίξτε τον πίνακα περιμετρικής αναρρόφησης - τραβήξτε τον πίνακα (ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ) με δύναμη προς τα κάτω κρατώντας τον με το χέρι.**

**17. Αφαιρέστε το(α) φίλτρο(α) για λίπη.**

**18. Στερέωστε τους κάτω απαγωγούς με τις βίδες, από την εσωτερική πλευρά του απορροφητήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα.**

**19. Μόνο για μοντέλα με λειτουργία φιλτραρίσματος: Τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα**

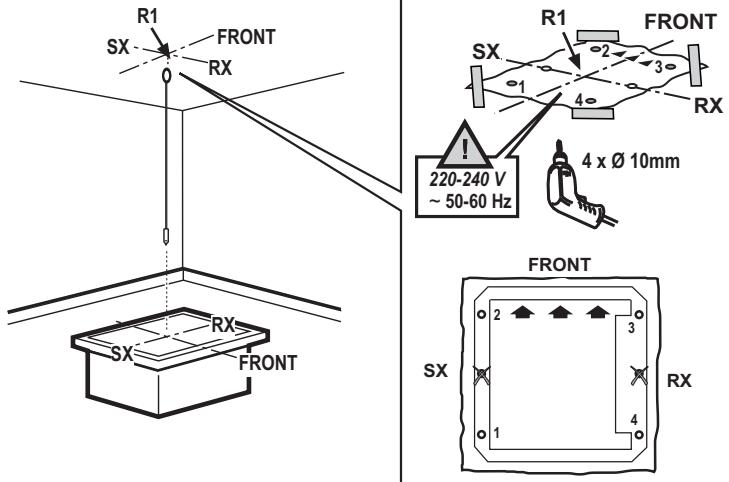
**Σημείωση:** Το φίλτρο ενεργού άνθρακα ενδέχεται να διατίθεται σε ορισμένα μοντέλα (μπορεί να είναι ήδη εγκατεστημένο ή να παρέχεται). Σε αντίθετη περίπτωση πρέπει να το παραγγείλετε.

**20. Τοποθετήστε το(α) φίλτρο(α) για λίπη.**

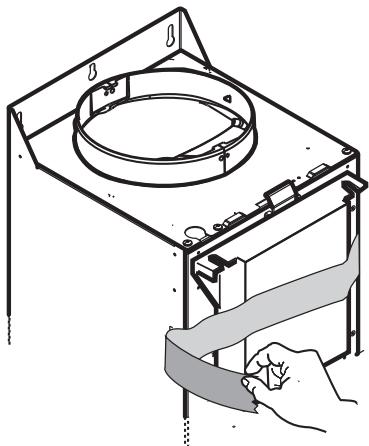
**21. Κλείστε τον πίνακα περιμετρικής αναρρόφησης - Περιστρέψτε τον πίνακα που καλύπτει την περιοχή αναρρόφησης και συνδέστε τον στον απορροφητήρα πιέζοντας με δύναμη.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ελέγχετε πάντα εάν ο πίνακας έχει στερεωθεί καλά στη θέση του.**

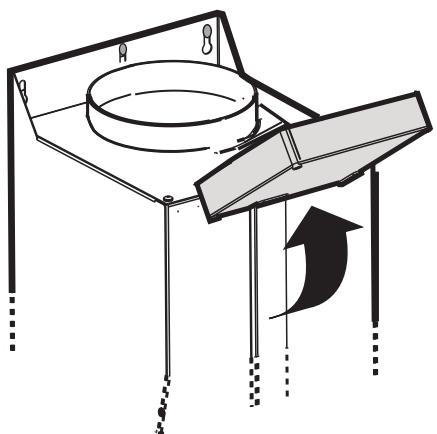
Ελέγχετε εάν ο απορροφητήρας λειτουργεί ανατρέχοντας στην παράγραφο «Περιγραφή και χρήση του απορροφητήρα».



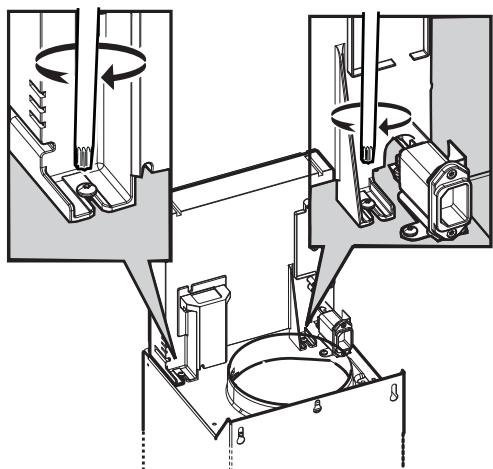
1



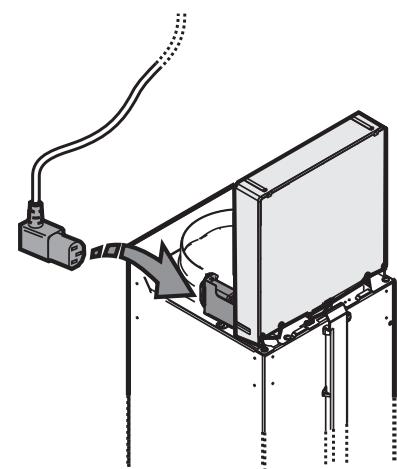
2



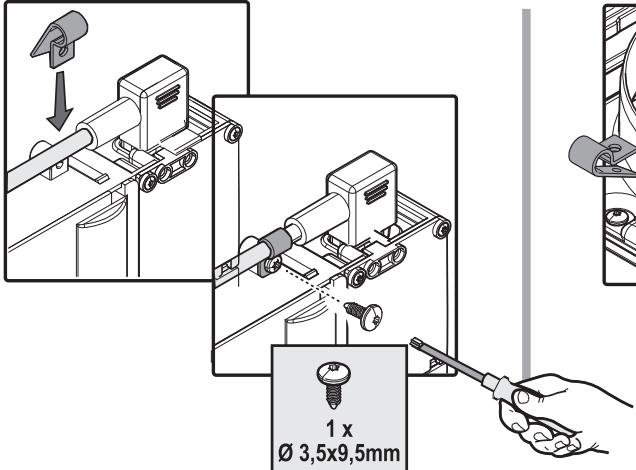
3



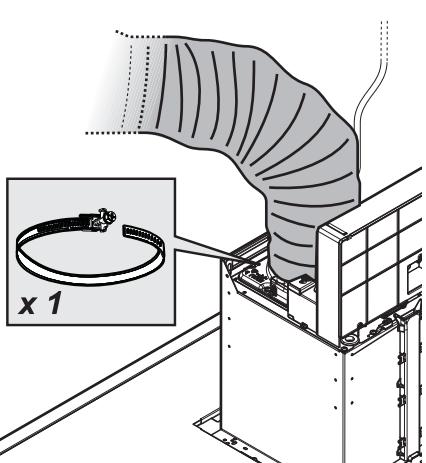
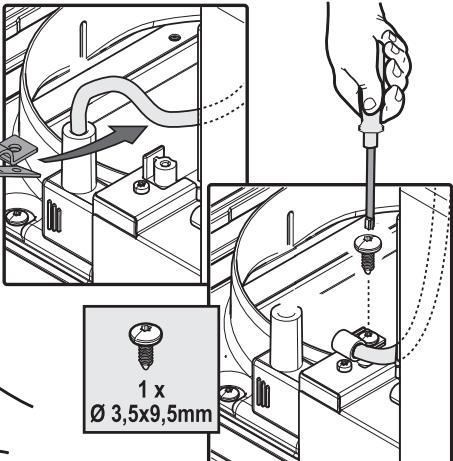
4



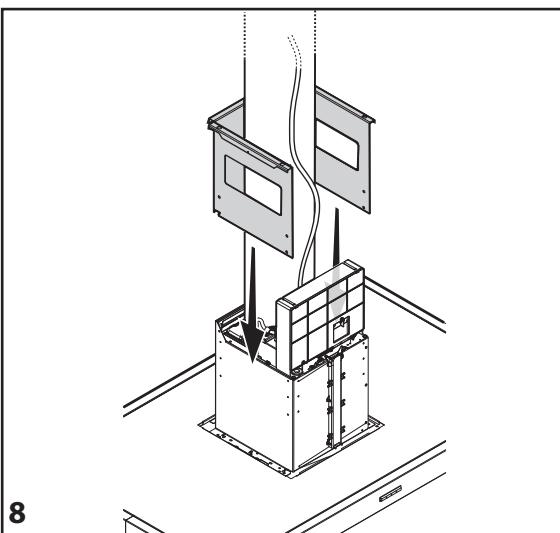
5



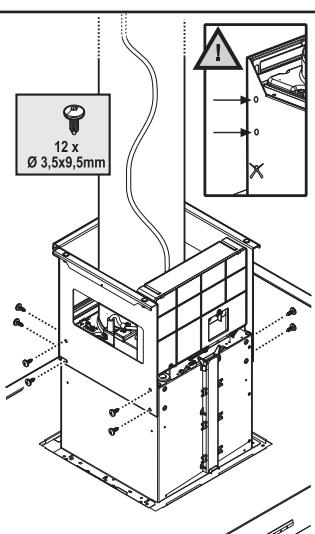
6



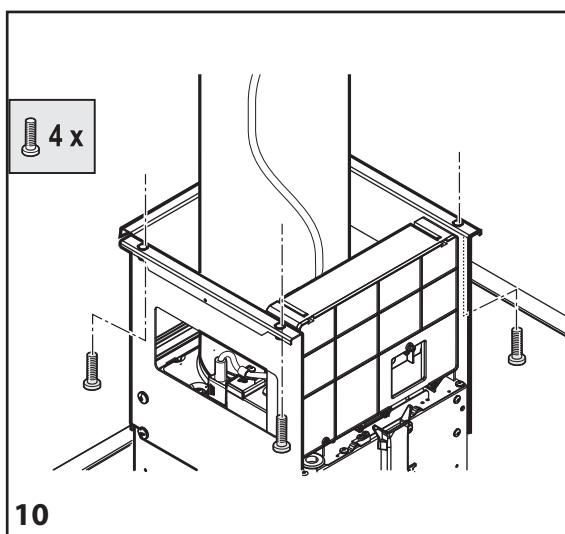
7



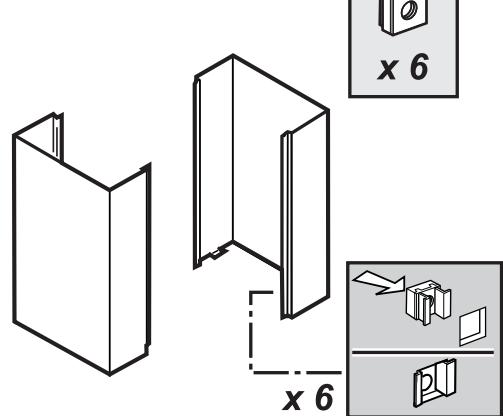
8



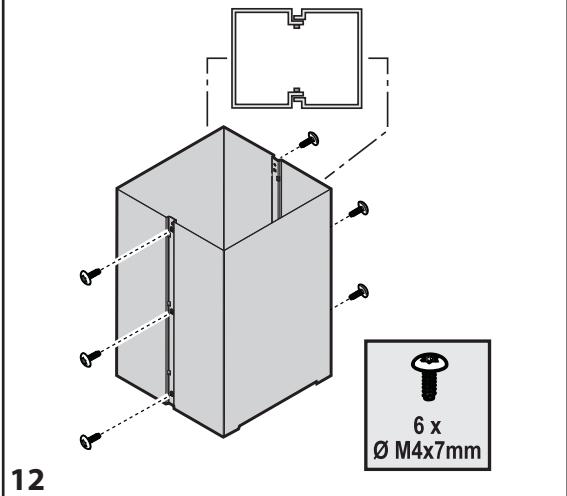
9



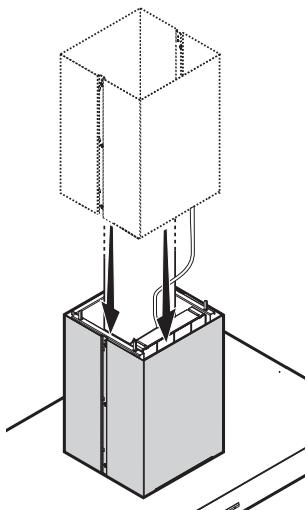
10



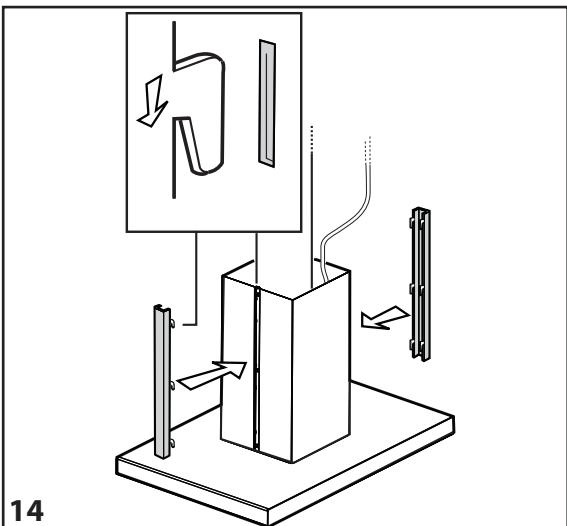
11



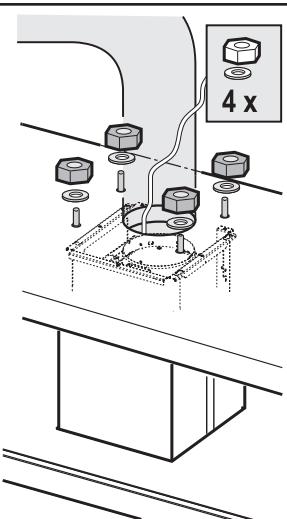
12



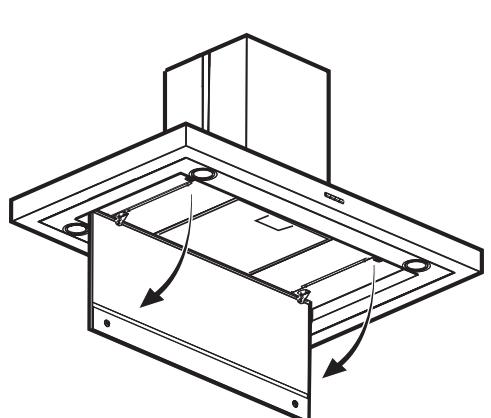
13



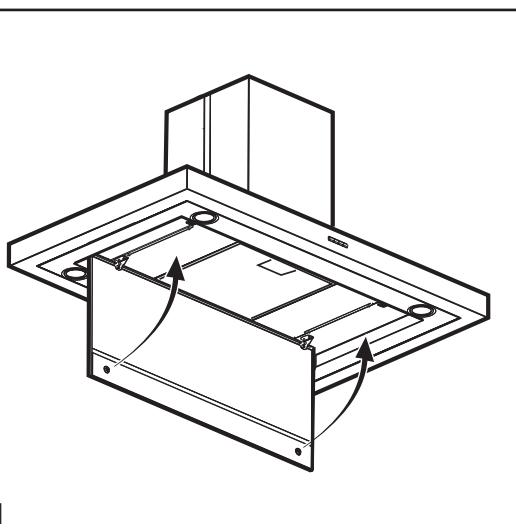
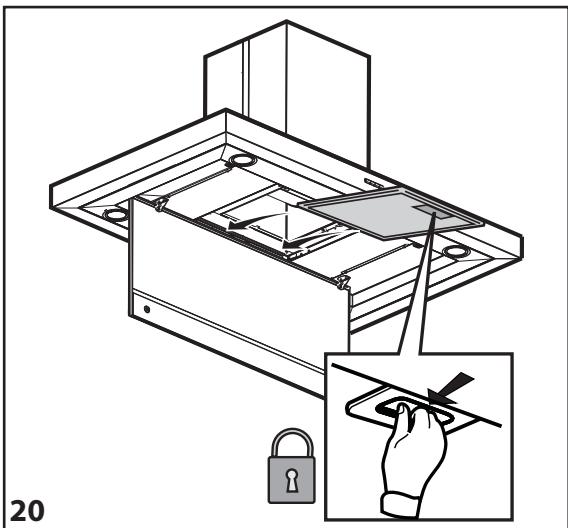
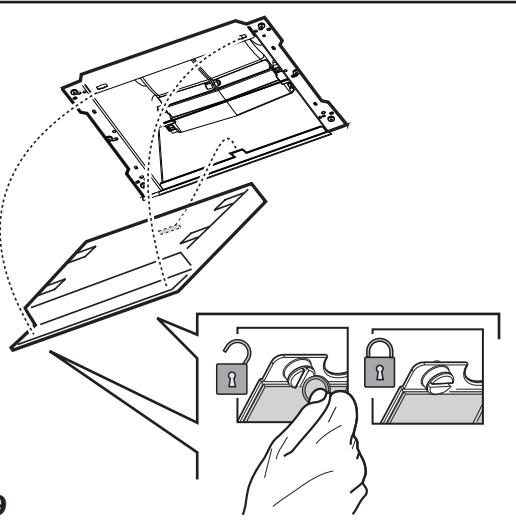
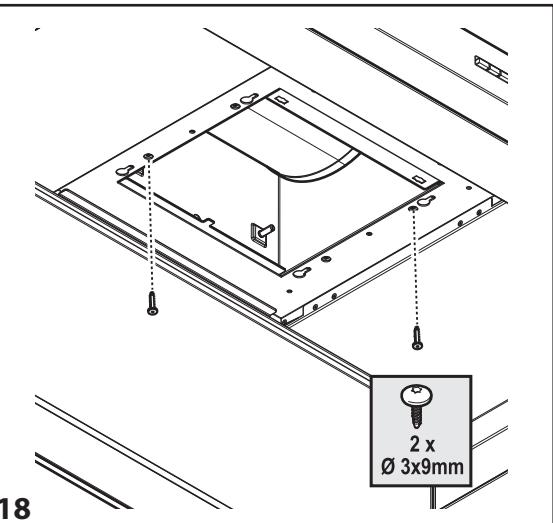
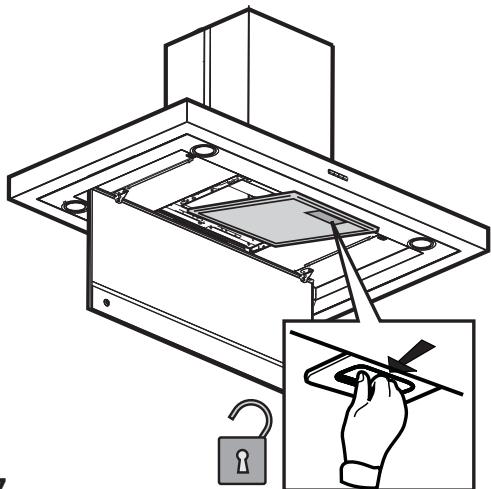
14



15



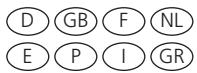
16







400010736792



Printed in Italy  
09/2014